

ULTIMAS NOVEDADES

«POETAS CATALANES CONTEMPORANEOS». Selección: José Agustín Goytisolo. Editorial: Seix Barral.

Los poetas que escriben en lengua catalana, como ocurre con los gallegos, no han conseguido, dentro de lo minoritario de la poesía, la difusión que alcanzan quienes utilizan el castellano como vehículo de sus ideas. Naturalmente, nos referimos en este caso al ámbito extrarregional. Celso Ferreiro o Espriu, por citar dos excepcionales poetas, gallego y catalán, respectivamente, apenas son conocidos lejos de la región. Ultimamente se ha subsanado tan importante laguna. Y se subsana de la única forma viable: las ediciones bilingües. Esta que nos ocupa, debida a la pluma de Goytisolo, uno de los más destacados representantes de lo que se entiende como poesía social, recoge parte de la obra de Carner, Riba, Foix, Salvat, Papasseit, Manent, Pere Quart, Roselló-Porcet, Espriu, Vinyoli y Ferrater. Apunta Goytisolo que «de unos años a esta parte la joven «inteligencia» progresista de la España del interior ha empezado a interesarse por la cultura catalana». Y sagazmente descubre que la «nova cançó» es en buena parte responsable de este interés. Efectivamente, Raimón o Serrat han hecho mucho por la difusión del catalán. La muestra

que nos presenta Goytisolo, teniendo presente que la traducción, por muy fiel que sea, significa una cierta pérdida, evidencia calidades y altura lírica para no pocos de los poemas.

Otros, creemos, no valen la pena de ser antologizados. Aplaudimos este empeño, al que la brevedad del espacio que nos asignan, nos impide un examen a fondo, pero cuya importancia, desde todas las vertientes, es innegable.

«SOLA SE QUEDA LA TIERRA». Autor: Sebastián Bautista de la Torre. Editorial: Prensa Española.

Sebastián Bautista de la Torre, escritor y periodista, pugna en la brecha creativa, desde el campo de la novela y el del teatro. El presente libro incluye una relación de cuentos o relatos cortos con un común denominador: el hombre y la tierra. Estamos ante un autor recio, de pincelada vigorosa que trata sus invenciones con un aguafuerte denso y barroco, en el que el realismo y un sentido descriptivo que desdeña las modernas técnicas son lo más sobresaliente. Algunas de estas narraciones llegan al lector dentro de una encomiable tensión. En todas, brilla la preocupación del escritor por «la tierra, en la que, queramos o no, acabarán nuestros huesos».

«EL SEGUNDO JINETE». Autor: Jesús Castañón. Edición del autor (Palencia)

Una frase del Apocalipsis sirve de frontispicio a esta entrega de versos de Jesús Castañón: «Salí otro caballo, bermejo, y al que cabalgaba sobre él le fué concedido desterrar la paz de la tierra y que se degollasen unos a otros». La poesía de este corto cuaderno, marcadamente antibelicista, nos llega con iluminada claridad.

El poeta, desdeñando formas creativas y corrientes en boga, clama por el dolor de los hombres, en unos versos directos y sin complicaciones, fiel a esa tónica denunciadora, materializada en breves poemas.

MIGUEL ANGEL PASTOR

Caracas, Martes 5 de Mayo de 1964.

Inicie literario
de "El Universal"



FLORENTINO MARTINO, "Cuatro Poetas de la España Actual", Selección Poética (González Goytisolo, López Pacheco, José Ángel Valente), 129 páginas. Editorial Arte, Caracas, 1963.

Hoy se escribe en Castellano una abrumadora cantidad de poesía de motivación fútil, superflua e incluso vagamente estúpida. Uno lee montones de poemas, a veces bien escritos, pero de motivación invisible e inservible. Nos preguntamos entonces por qué han sido escritos y cuál ha sido su razón de ser. Con frecuencia ninguna. Han sido escritos porque el poeta, sobre todo el poeta joven, tiene una viciosa propensión a escribir, una propensión de carácter biológico. De ahí que abunde tanto un tipo de poesía que el lector de libros de versos conoce muy bien y de la que no se atrevería a decir que es buena o mala, pero sí que es radicalmente superflua.

Creemos que a un libro de poemas hay que exigirle que esté clara e imperiosamente motivado. Esta estupenda virtud básica es bien visible en la antología poética que hoy nos ocupa, seleccionada y prologada por Florentino Martino, y la cual lleva por título "Cuatro Poetas de la España Actual". Los temas tratados por Angel González, José Agustín Goytisolo, Jesús López Pacheco y José Ángel Valente han sido fuertemente sentidos, hondamente vividos y trabajados, hasta producir versos llenos de sí mismo y no de aire vano.

Los mencionados bardos españoles parecen haber comprendido que la tesitura del hombre contemporáneo no admite imposturas ni disimulos. Por ello sus versos están a la altura de las urgencias vitales que nos devoran a todos. Y no se trata de que adopten una postura política frente a la injusticia humana, ni provoca nuestra admiración el hecho que hagan lo que algunos llaman "poesía social". La poesía no tiene etiquetas, y sólo debemos exigirle que sea verdadera, y en la actualidad no lo será la que no acierte a expresar el rostro castigado del hombre, ávido de esperanzas en medio de su desolación.

El poeta es hijo de su tiempo, y debe cantar y proclamar lo que su tiempo exige. El mundo necesita ahora ese genio que en otras vicisitudes turbulentas y oscuras de la historia dio brío y luz con estrofas que el pueblo aprendía de memoria, como si fuesen rezos. Poetas como los que comentamos en esta nota constituyen alentadores indicios de que puede surgir esa voz. No importa que algunos poemas sean bellos e interesantes para la estilística. Lo indispensable en estos poemas jóvenes de la España actual es que son interesantes para el hombre, que podrá llevarlos a su palabra como fruto de salvación.

En esta oportunidad, y en razón a que la brevedad de estas notas me impone limitaciones de espacio, me referiré, en especial, a Angel González y a José Agustín Goytisolo. Sin que por ello, en ningún momento, disminuya la enorme importancia y lucidez poética de Valente y López Pacheco.

Versos duros, implacables, los de José Agustín Goytisolo. Temática y estilísticamente duros. En ellos se manifiesta un grito, una voz violenta que quiere arrancarse las espinas de la indignación. Especialmente en "Salmos al Viento" el tema ya no es, como en el "Retorno", la experiencia íntima del poeta, sino la experiencia de lo que le rodea, más precisamente de la realidad española de los últimos años. De aquí surge la sátira social que Goytisolo lleva hasta el sarcasmo. Pero lo que domina en Goytisolo es la indignación civil por ciertos desafueros. En sus poemas, hay esperanza, y en nombre de esa esperanza el poeta protesta contra todo lo que le parece feo, ruin o mentiroso en su realidad social. Así vemos, en "Vida de Justo" y "Apología del libre", como canta al gran plutócrata, satisfecho y productivo: "Nadie como tú, maravilloso germen de la opulencia y de la gran industria con tu cartera, con tu hermosa calva rodeada de planetas y aureolas". Cada poema lleva como exergo una cita bíblica, que con su austera severidad agudiza el sentido de la sátira.

Por su parte, la poesía de Angel González es una poesía en la que predomina el sentimiento y los sentidos, pero siempre de corte muy contenido, sin menudeos retóricos y que tiende al poema breve de emoción concentrada. Nos ofrece esa poesía un sentimiento hondo y personal en una forma trabajada con honrada sencillez. De tanto en tanto aparecen súbitos desgarrones irónicos, lo cual es una manera de liberar el sentimiento. Pero González está muy lejos de ser un simple repetidor de fórmulas gastadas. En todo caso, resulta gratísimo leer sus poemas, donde nos ofrece con sencillez una poesía de pocas palabras bien sentidas.

En medio de tanta blandengue poesía, de tanto verso superfluo y recompuesto, gusta leer estos "Cuatro Poetas de la España Actual", de una eficacia expresiva nada frecuente en las nuevas generaciones de poetas de habla hispana.

Además, debe añadirse a la indudable calidad literaria del prólogo de Florentino Martino, la pura y magnífica presentación, desde a original portada, hasta el cuidado aspecto tipográfico.

Frank PENALOZA